

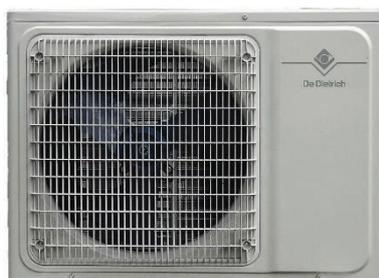
Belgium

de

Deutsche Anleitung auf Anfrage erhältlich

ADVANCE

CLIM'UP



Bedienungsanleitung

Klimaanlagen

CLIM'UP

Mono-/Multisplit-Wandgerät

Mono-/Multisplit-Kassettengerät

Mono-/Multisplit Boden- & Deckengerät

Monosplit-Schachtgerät

De Dietrich
NACHHALTIGER KOMFORT



Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf dieses Gerätes.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch und heben Sie es zum späteren Nachlesen an einem sicheren Ort auf. Um langfristig einen sicheren und effizienten Betrieb sicherzustellen, empfehlen wir die regelmäßige Wartung des Produktes. Unsere Service- und Kundendienst-Organisation kann Ihnen dabei behilflich sein.

Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Freude an dem Produkt haben.

Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheit	4
1.1	Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen	4
1.2	Sicherheitsvorkehrungen Innenmodul	5
1.3	Verantwortlichkeiten	5
1.3.1	Pflichten des Benutzers	5
1.3.2	Pflichten des Fachhandwerkers	6
1.3.3	Pflichten des Herstellers	6
2	Über dieses Handbuch	7
2.1	Benutzte Symbole	7
2.1.1	In der Anleitung verwendete Symbole	7
3	Produktbeschreibung	8
3.1	Allgemeine Beschreibung	8
3.1.1	Merkmale und Eigenschaften	8
3.2	Components	8
4	Bedienung	10
4.1	Verwendung der Fernbedienung	10
4.1.1	Beschreibung der Hauptfunktionen der Fernbedienung	10
4.1.2	Aufrufen der zusätzlichen Funktionen der Fernbedienung	10
4.1.3	Beschreibung der zusätzlichen Funktionen der Fernbedienung	11
4.1.4	Auswechseln der Batterien der Fernbedienung	12
4.2	Aktivieren von Funktionen	13
4.2.1	Aktivieren des Automatikbetriebs	13
4.2.2	Aktivieren des Kühl- oder Heizbetriebs	13
4.2.3	Aktivieren des Gebläsebetriebs	13
4.2.4	Aktivieren des Entfeuchtungsbetriebs	13
4.3	Description of the touch screen wired controller	14
4.3.1	Aktivieren einer Funktion	14
5	Wartung	16
5.1	Standardmäßige Wartung	16
5.2	Reinigen des Innenmoduls	16
5.3	Reinigen des Luftfilters	16
6	Fehlerbehebung	18

1 Sicherheit

1.1 Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen



Warnung!

- Das Netzkabel nicht mit nassen Händen entfernen, oder während das Gerät läuft. Sonst besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen und Bränden.
- Die Schutzgitter nicht entfernen und keine Hände oder Gegenstände in die Buchsen oder Bereiche, durch die Luft strömt, stecken.
- Keine Sprays oder Insektenschutzmittel auf die Geräte aufbringen. Dies könnte einen Brand verursachen.
- Die Module nicht verändern. Nicht versuchen die Geräte selbst zu reparieren. Jeglicher falsche oder unsachgemäße Eingriff kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder dem Austreten von Wasser oder Kältemittel führen.



Vorsicht!

- Sicherstellen, dass die Geräte für behinderte Personen oder Kinder nicht zugänglich sind.
- Das Stromkabel in keiner Weise ziehen, spannen oder verformen. Dies kann zu einer Beschädigung des Gerätes oder einem elektrischen Schlag führen.
- Die Steckdose nicht mit anderen Elektrogeräten teilen und kein defektes Kabel verwenden. Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder sogar einem Brand führen.
- Die Klimaanlage nach dem Einschalten mindestens 5 Minuten lang nicht ausschalten. Dadurch wird verhindert, dass Öl in den Verdichter zurückfließt.
- Zur Reinigung der Klimaanlage keine flüssigen Reinigungsmittel oder korrosiven Produkte verwenden. Diese können Schäden oder elektrische Schläge verursachen.

- Die Klimaanlage ist nur für die Klimatisierung von Innenräumen ausgelegt, deren Größe und Einsatzbedingungen der installierten Leistung entsprechen. Niemals für andere Zwecke verwenden.
- Die Klimaanlage ist für die Verwendung durch Fachleute oder geschultes Personal in Geschäften, Industriebetrieben oder auf Bauernhöfen oder durch normale Benutzer für die gewerblichen Nutzung vorgesehen.
- Die Klimaanlage darf nur von Fachleuten installiert, eingebaut und verkabelt werden, welche die technischen und fachlichen Voraussetzungen für die Installation und Wartung solcher Systeme erfüllen.
- Diese Art von Innenmodul nutzt keinen elektrischen Heizer. Am Installationsort darf weder ein elektrischer Heizer noch einen Elektroofen aufgestellt werden.
- Die Installationsbedingungen des Gerätes regelmäßig überprüfen. Das System von einem qualifizierten Fachmann überprüfen lassen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es ersetzt werden. Nur einen in der Anleitung aufgeführten Kabeltyp verwenden. Das Kabel darf nur von geschultem, qualifiziertem Personal ausgetauscht werden.
- Den Stecker regelmäßig von Staub reinigen.
- Der allpolige Schalter muss in die feste Verkabelung eingebaut werden und der Abstand zwischen den Kontakten sollte nicht weniger als 3,0 mm betragen.
- Wenn Ihre Klimaanlage dauerhaft an die feste Verkabelung angeschlossen ist und einen Ableitstrom aufweisen kann, der 10 mA überschreiten kann, muss ein Leckageschutz in die feste Verkabelung eingebaut werden.
- Der Stromversorgungskreis sollte über einen Leckageschutz und einen Leistungsschalter verfügen, dessen Kapazität mehr als das 1,5-fache des maximalen Stroms betragen sollte.

- Wenn die Klimaanlage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, am besten den Netzschalter ausschalten. Dies spart Strom.
- Wenn die Klimaanlage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, am besten die Batterien aus der Fernbedienung nehmen.
- Die Klimaanlage über den omnipolaren Schalter oder Stecker ausschalten und die Stromzufuhr unterbrechen, falls eine Störung der Klimaanlage vorliegt. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren lokalen Kundendienst.
- Die Klimaanlage nicht über den Netzschalter oder -stecker ein oder ausschalten.
- Nicht auf die Außeneinheit stellen und keine Gegenstände darauf legen.

1.2 Sicherheitsvorkehrungen Innenmodul



Warnung!

- Den Luftstrom nicht direkt auf Menschen, Tiere oder Pflanzen richten. Andernfalls könnte dies zu ernsthaften Gesundheitsproblemen führen.



Vorsicht!

- Keine Gegenstände jeglicher Art in das Innenmodul legen.

- Überprüfen, ob das Zubehör im Innenmodul vorhanden ist.
- Die Zugänge zu den Luftein- und -auslässen nicht blockieren. Dies würde die Heiz- und Kühlleistung erheblich verringern.
- Türen und Fenster schließen, während die Klimaanlage in Betrieb ist.
- Sicherstellen, dass die Raumtemperatur angemessen ist, insbesondere in Anwesenheit von bettlägerigen älteren Menschen, Kindern oder behinderten Personen.
- Im Kühlbetrieb sollte die gewählte Temperatur nicht mehr als 5 °C unter der Außentemperatur liegen. Dadurch werden sowohl Komfort als auch Energieeinsparungen optimiert.
- Zur Steuerung des Luftstroms nur die Fernbedienung verwenden. Die Lamellen nicht mit den Händen ausrichten.
- Keine Gegenstände unter das Innenmodul stellen, da diese nass werden könnten, wenn die Luftfeuchtigkeit 80 % übersteigt oder der Kondenswasserabfluss verstopft.
- Sicherstellen, dass der Raum regelmäßig gelüftet wird, insbesondere wenn sich an dem Ort, an dem die Klimaanlage installiert ist, mehrere Personen oder Gasgeräte befinden.
- Die Klimaanlage unter keinen Umständen zum Kühlen von Lebensmitteln oder zum Trocknen von Kleidung verwenden.
- Die Luftfilter alle zwei Wochen reinigen.

1.3 Verantwortlichkeiten

1.3.1 Pflichten des Benutzers

Damit das System optimal arbeitet, müssen folgende Anweisungen befolgt werden:

- Alle Anweisungen in den mit dem Gerät gelieferten Anleitungen lesen und befolgen.
- Für die Installation und die erste Inbetriebnahme muss qualifiziertes Fachpersonal beauftragt werden.
- Lassen Sie sich Ihre Anlage vom Fachhandwerker erklären.
- Lassen Sie die erforderlichen Prüf- und Wartungsarbeiten von einem qualifizierten Fachhandwerker durchführen.
- Die Anleitungen in gutem Zustand in der Nähe des Gerätes aufbewahren.

1.3.2 Pflichten des Fachhandwerkers

Der Fachhandwerker ist verantwortlich für die Installation und die erstmalige Inbetriebnahme des Gerätes. Der Fachhandwerker hat folgende Anweisungen zu befolgen:

- Alle Anweisungen in den mit dem Gerät gelieferten Anleitungen lesen und befolgen.
- Das Gerät gemäß den geltenden Normen und gesetzlichen Vorschriften installieren.
- Die erste Inbetriebnahme sowie alle erforderlichen Kontrollen durchführen.
- Dem Benutzer die Anlage erläutern.
- Falls Wartungsarbeiten erforderlich sind, den Benutzer auf die Verpflichtung zur Überprüfung und Wartung des Gerätes zur Sicherstellung seiner ordnungsgemäßen Funktion hinweisen.
- Dem Benutzer alle Bedienungsanleitungen übergeben.

1.3.3 Pflichten des Herstellers

Unsere Produkte werden in Übereinstimmung mit den Anforderungen der geltenden Richtlinien gefertigt. Daher werden sie mit der **CE** Kennzeichnung und sämtlichen erforderlichen Dokumenten ausgeliefert. Im Interesse der Qualität unserer Produkte streben wir beständig danach, sie zu verbessern. Daher behalten wir uns das Recht vor, die in diesem Dokument enthaltenen Spezifikationen zu ändern.

Wir können in folgenden Fällen als Hersteller nicht haftbar gemacht werden:

- Nichtbeachten der Installations- und Wartungsanweisungen für das Gerät.
- Nichtbeachten der Bedienungsanweisungen für das Gerät.
- Keine oder unzureichende Wartung des Gerätes.

2 Über dieses Handbuch

2.1 Benutzte Symbole

2.1.1 In der Anleitung verwendete Symbole

In dieser Anleitung gibt es verschiedene Gefahrenstufen, um die Aufmerksamkeit auf spezielle Anweisungen zu lenken. Damit möchten wir die Sicherheit der Benutzer erhöhen, Probleme vermeiden und den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes sicherstellen.

**Gefahr!**

Gefährliche Situationen, die zu schweren Verletzungen führen können.

**Stromschlaggefahr!**

Gefahr eines elektrischen Schlages.

**Warnung!**

Gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen können.

**Vorsicht!**

Gefahr von Sachschäden.

**Wichtig:**

Bitte beachten Sie diese wichtigen Informationen.

**Verweis:**

Bezugnahme auf andere Anleitungen oder Seiten in dieser Dokumentation.

3 Produktbeschreibung

3.1 Allgemeine Beschreibung

3.1.1 Merkmale und Eigenschaften

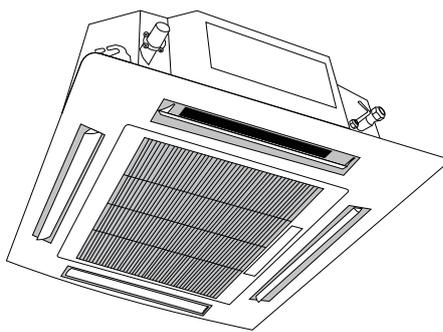
- Klimaanlage mit Wärmepumpenbetrieb.
- Mono: Ein Außenmodul mit einem Innenmodul verbunden.
- Multi: Ein Außenmodul mit 2-5 Innenmodulen verbunden.
- DC-Inverter-Verdichter für höhere Energieeffizienz und zuverlässigeren Betrieb.
- Mikroprozessorsteuerung.
- Plasmafilter zur Luftreinigung
- Kältemittelgas R32.
- Das Innenmodul verfügt über 5 Gebläsestufen.
- Infrarot-Fernbedienung mit LCD-Display zur Steuerung aller Funktionen.
- Verdrahteter Regler mit Touchscreen für Schachtgeräte zur Bedienung aller Funktionen.
- Das Innenmodul verfügt über ein Display, das die Raumtemperatur anzeigt (eingestellte Temperatur wird auf der Fernbedienung angezeigt).

Die Klimaanlage ist ausgestattet mit den folgenden Funktionen:

- TURBO
- SILENCE (geringe Gebläsedrehzahl)
- SLEEP (Nachtbetrieb)
- iCLEAN (Selbstreinigung)
- Anti-FUNGUS
- TIMER
- ECO
- iFeel
- iFavor
- Anti-Kaltluft
- Auto-Lamellenbewegung

3.2 Components

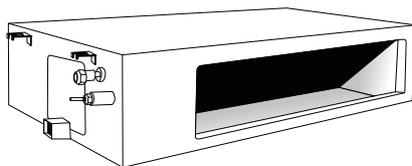
Abb.1 Indoor units



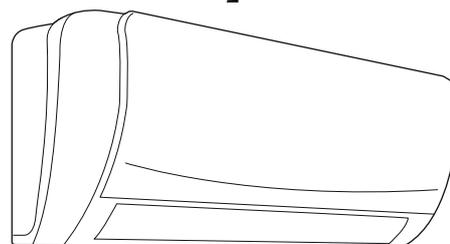
1



2



3



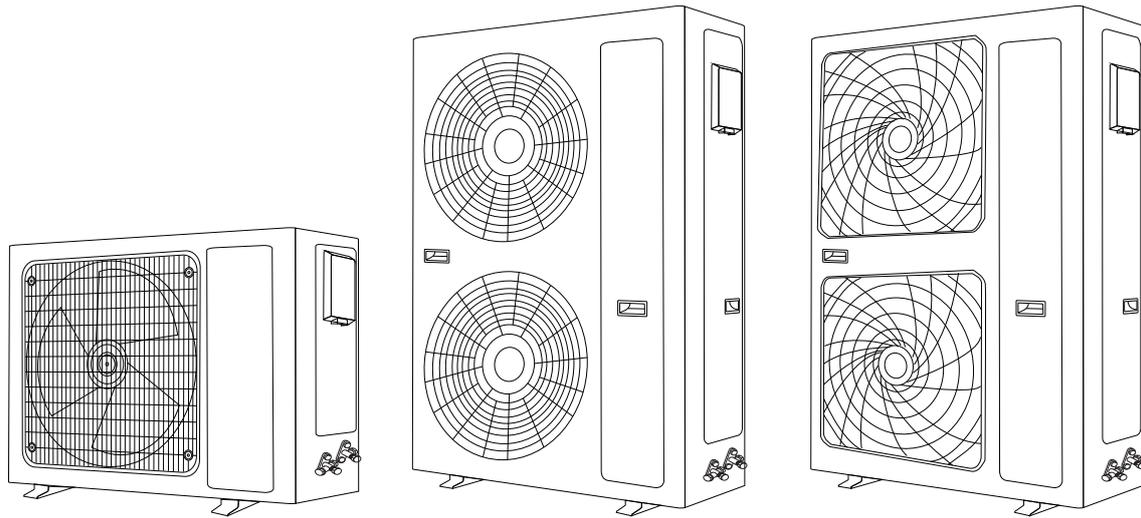
4

- 1 Cassette unit
2 Floor & ceiling unit

- 3 Duct unit
4 Wall unit

AD-3001881-01

Abb.2 Outdoor units



AD-3001882-01

4 Bedienung

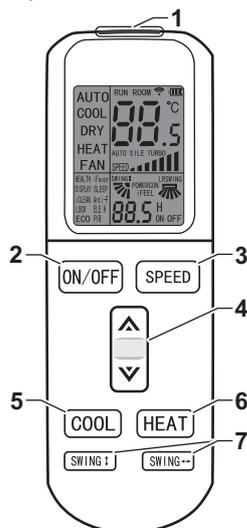
4.1 Verwendung der Fernbedienung

Bei der Verwendung der Fernbedienung ist Folgendes zu beachten:

- Die Fernbedienung muss weniger als 8 Meter vom Empfänger entfernt sein.
- Die Fernbedienung während der Verwendung auf das Gerät richten.
- Sicherstellen, dass sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Gerät befinden.
- Die Fernbedienung nicht werfen oder herunterfallen lassen.
- Die Fernbedienung nicht direktem Sonnenlicht aussetzen und nicht in die Nähe von Heizgeräten oder anderen Wärmequellen legen.
- Nicht wiederaufladbare Alkaline-Batterien verwenden.
- Die Batterien aus der Fernbedienung herausnehmen, wenn diese über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Wenn keine Signalübertragung zum Innenmodul erfolgt (begleitet von einem Piepton) oder wenn das Übertragungssymbol nicht auf der LCD-Anzeige der Fernbedienung erscheint, die Batterien austauschen.
- Die Batterien sollten in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden.

4.1.1 Beschreibung der Hauptfunktionen der Fernbedienung

Abb.3 Hauptfunktionen der Fernbedienung



AD-3001841-01

Tab.1 Beschreibung der Tasten

Zahl	Tastenbezeichnung	Tastenfunktion
1	Signalgeber	Dies ist der Signalgeber
2	ON/OFF	Die Klimaanlage ein- oder ausschalten
3	SPEED	Die Gebläsedrehzahl ändern (Low, Mid, High, Auto)
4	ARROWS	Der Pfeil nach oben erhöht die eingestellte Temperatur um 0,5 °C. Der Pfeil nach unten verringert die eingestellte Temperatur um 0,5 °C. Die Taste kann gedrückt gehalten werden, um die Temperatur schnell zu ändern.
5	COOL	Den Kühlbetrieb der Klimaanlage starten
6	HEAT	Den Heizbetrieb der Klimaanlage starten
7	SWING	Lamellen in automatische Bewegung versetzen, die Richtung des Luftstroms nach auf und ab oder links und rechts ändern. Wenn sich die Lamellen in der gewünschten Position befinden, die Taste erneut drücken, damit die Lamellen die Bewegung unterbrechen und in ihrer Position verbleiben.

4.1.2 Aufrufen der zusätzlichen Funktionen der Fernbedienung

Abb.4 Öffnen der Vorderwand

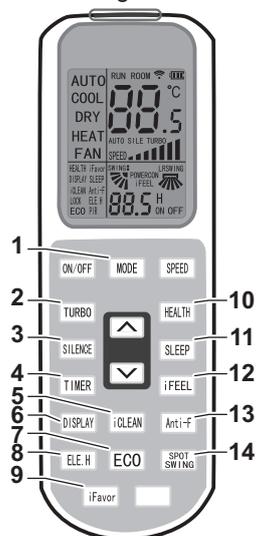


AD-3001842-01

1. Die Vorderwand öffnen, um auf die zusätzlichen Funktionen der Fernbedienung zuzugreifen.

4.1.3 Beschreibung der zusätzlichen Funktionen der Fernbedienung

Abb.5 Zusätzliche Funktionen der Fernbedienung



AD-3001843-01

Tab.2 Beschreibung der Tasten

Zahl	Tastenbezeichnung	Tastenfunktion
1	MODE	Die Betriebsarten in der folgenden Reihenfolge ändern: AUTO - COOL - DRY - HEAT - FAN
2	TURBO	Die Funktion TURBO im Kühl- oder im Heizbetrieb ein oder ausschalten. <ul style="list-style-type: none"> • Diese Funktion zwingt das Gerät dazu, mit voller Kapazität zu arbeiten, wobei das schnelle Erreichen des Sollwertes Vorrang vor einem effizienten Betrieb hat. • Nach dem Auswechseln der Batterien schaltet sich diese Funktion automatisch ab. • Diese Funktion kann während der Betriebsarten AUTO, DRY, FAN nicht eingestellt werden. Das Symbol TURBO erscheint in diesen Fällen nicht auf der LCD-Anzeige.
3	SILENCE	Die Leise-Funktion ein- oder ausschalten (das Symbol SILENCE erscheint/verschwindet). Diese Funktion stellt sicher, dass die Klimaanlage mit einer sehr niedrigen Drehzahl arbeitet.
4	TIMER	Regulieren Sie, wann sich Ihre Klimaanlage ein- oder ausschaltet. <ul style="list-style-type: none"> • Mit ausgeschalteter Fernbedienung die Taste TIMER drücken. Auf dem Display erscheint ON zusammen mit dem Timer, der von 0,5 bis 24 h eingestellt werden kann. • Den Timer mit den Pfeiltasten einstellen. Jeder Tastendruck erhöht oder verringert den Timer um 0,5 Stunden für die ersten 10 Stunden. Nach den ersten zehn Stunden ändert sich das Intervall auf eine Stunde. • Durch erneutes Drücken der Taste TIMER wird der Timer aktiviert. • Bei aktivierter Zeitschaltuhr können weitere Funktionen zur Regulierung der Klimaanlage aktiviert werden (Betriebsart, Temperatur, Bewegungen der Lamellen, Gebläsedrehzahl usw.). Das Display der Fernbedienung zeigt alle Einstellungen an und speichert sie. Wenn der Timer die eingestellte Zeit erreicht hat, geht die Klimaanlage mit den aktuellen Einstellungen in Betrieb.
5	iCLEAN	Den Staub aus dem Wärmetauscher im Innenmodul entfernen und das enthaltene Wasser trocknen, um Schimmelbildung zu verhindern. <ul style="list-style-type: none"> • Wenn auf der Fernbedienung OFF angezeigt wird, diese Taste drücken, um die Funktion iCLEAN einzuschalten. Bei Aktivierung stellen sich die Lamellen des Gerätes in ihre Ausgangsposition im Kühlbetrieb und die Funktion läuft maximal 35 Minuten lang. • Wird die Taste erneut gedrückt, bevor die Funktion 35 Minuten lang gelaufen ist, wird die Funktion vorzeitig beendet und die Klimaanlage nimmt ihren normalen Betrieb wieder auf. • Die Funktion iCLEAN kann gleichzeitig mit der Funktion TIMER aktiviert werden. Die Funktion TIMER wird nach dem Ende der Funktion iCLEAN gestartet.
6	DISPLAY	Das LCD-Display des Innenmoduls ein- oder ausschalten.

Zahl	Tastenbezeichnung	Tastenfunktion
7	ECO	Die Funktion ECO einschalten. Wenn die Funktion ECO eingeschaltet ist, gibt die Klimaanlage dem effizienten Betrieb Vorrang, was zu einem reduzierten Stromverbrauch in den nächsten 8 Stunden führt. Nach 8 Stunden wird diese Funktion automatisch abgeschaltet.
8	ELE.H	Die Betriebsart ändern, das zusätzliche elektrische Element verwenden. Diese Taste funktioniert nur im HEAT -Betrieb für Wärmepumpen mit zusätzlichem elektrischem Element.
9	iFavor	Benutzereinstellungen speichern. Mit dieser Taste werden die Benutzereinstellungen bezüglich Betriebsart, Gebläsedrehzahl, Temperatureinstellung und Lamellenneigung gespeichert. Die Taste iFavor 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis das Symbol iFavor auf dem Display der Fernbedienung erscheint und dreimal blinkt, um die aktuellen Einstellungen zu speichern. Die Taste zu einem beliebigen Zeitpunkt einmal drücken, um zu den gespeicherten Einstellungen zurückzukehren.
10	HEALTH	Die Funktion HEALTH aktivieren, während der der Plasmafilter mit der Reinigung der Luft beginnt.
11	SLEEP	Den Nachtbetrieb aktivieren. Wenn der Nachtbetrieb aktiv ist, wird auf dem Display der Fernbedienung das Symbol SLEEP angezeigt. <ul style="list-style-type: none"> • Wenn der Nachtmodus aktiviert ist, wird die eingestellte Temperatur im Kühlbetrieb nach einer Stunde automatisch um 1 °C und nach einer weiteren Stunde um weitere 1 °C erhöht. • Im Heizbetrieb wird die eingestellte Temperatur nach 1 Stunde automatisch um 2 °C und nach einer weiteren Stunde um weitere 2 °C verringert. • Der Nachtmodus stoppt automatisch nach 7 Stunden und die Klimaanlage stoppt den Betrieb. • Durch Drücken der Tasten MODE oder ON/OFF wird der Nachtbetrieb ausgeschaltet.
12	iFEEL	Die Funktion iFEEL aktivieren. Wenn diese Funktion aktiviert ist, zeigt das Display der Fernbedienung die aktuelle Raumtemperatur an. Wenn sie nicht aktiviert ist, zeigt das Display der Fernbedienung die eingestellte Temperatur an. Diese Funktion ist mit der Betriebsart FAN nicht kompatibel.
13	Anti-F	Die Funktion Anti-FUNGUS aktivieren. Diese Funktion dient dazu, den Wärmetauscher im Innenmodul zu trocknen und so Kondensation zu verhindern, die Schimmel und unangenehme Gerüche verursachen kann. <ul style="list-style-type: none"> • Diese Funktion ist nicht werkseitig eingestellt und kann nach Belieben ein- oder ausgeschaltet werden. • Wenn die Funktion aktiviert ist, sollte die Klimaanlage ausgeschaltet bleiben, bis die Funktion vollständig abgeschlossen ist. • Diese Funktion ist nicht aktiviert, wenn der Timer aktiviert ist oder der Nachtbetrieb eingeschaltet ist. <p>Zum Aktivieren der Funktion folgendermaßen vorgehen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Taste Anti-FUNGUS drücken, wenn Klimaanlage und Fernbedienung auf OFF gestellt sind. Die Klimaanlage gibt zwei Serien von fünf Pieptönen ab, um anzuzeigen, dass die Funktion aktiviert ist. • Die Klimaanlage bleibt in dieser Funktion, es sei denn, die Klimaanlage wird vollständig ausgeschaltet oder die Funktion wird manuell gestoppt. • Um die Funktion auszuschalten, die Taste Anti-FUNGUS gedrückt halten, wenn die Klimaanlage und die Fernbedienung auf OFF gestellt sind. Das Gerät gibt zunächst fünf, dann drei Pieptöne ab und zeigt damit an, dass die Funktion deaktiviert wurde.
14	SPOT SWING	Die Lamellen einstellen. Wenn diese Taste gedrückt wird, beginnen sich die horizontalen Lamellen automatisch zu bewegen. Wenn die Lamellen die gewünschte Position erreicht haben, die Taste erneut drücken, damit sie in der gewünschten Position verbleiben.

4.1.4 Auswechseln der Batterien der Fernbedienung

1. Die Schiebeabdeckung an der Rückseite in Pfeilrichtung öffnen.
2. Zwei neue Batterien (AAA) unter Beachtung der Polarität (+/-) einlegen.
3. Die Abdeckung wieder aufsetzen.

4.2 Aktivieren von Funktionen

4.2.1 Aktivieren des Automatikbetriebs

1. Die Taste **ON/OFF** drücken, um die Klimaanlage einzuschalten.
2. Die Taste **MODE** drücken und Automatikbetrieb auswählen.
3. Die Taste **SPEED** drücken, um die Gebläsedrehzahl einzustellen. Zur Auswahl stehen **LOW, MID, HIGH, AUTO**.
4. Die Taste **ON/OFF** erneut drücken, um die Klimaanlage auszuschalten.

4.2.2 Aktivieren des Kühl- oder Heizbetriebs

1. Die Taste **ON/OFF** drücken, um die Klimaanlage einzuschalten.
2. Die Taste **MODE** drücken und Kühl- oder Heizbetrieb auswählen.
3. Durch Drücken der Auf- und Ab-Tasten die Temperatur einstellen. Jeder Tastendruck erhöht oder verringert die Temperatur um 1 °C in einem Bereich von 16 bis 32 °C.
4. Die Taste **SPEED** drücken, um die Gebläsedrehzahl einzustellen. Zur Auswahl stehen **LOW, MID, HIGH, AUTO**.
5. Die Taste **ON/OFF** erneut drücken, um die Klimaanlage auszuschalten.

4.2.3 Aktivieren des Gebläsebetriebs



Wichtig:

Im Gebläsebetrieb hat ein Ändern der Temperatur keine Auswirkungen.

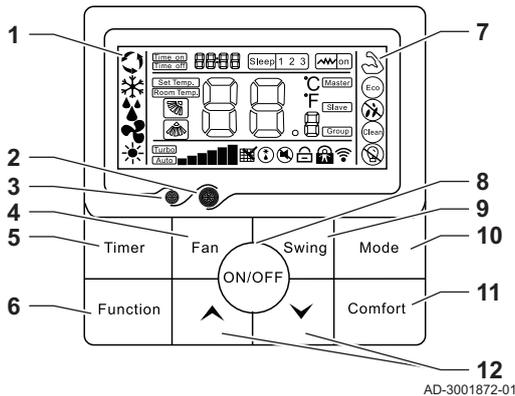
1. Die Taste **ON/OFF** drücken, um die Klimaanlage einzuschalten.
2. Die Taste **MODE** drücken und Gebläsebetrieb auswählen.
3. Die Taste **SPEED** drücken, um die Gebläsedrehzahl einzustellen. Zur Auswahl stehen **LOW, MID, HIGH**.
4. Die Taste **ON/OFF** erneut drücken, um die Klimaanlage auszuschalten.

4.2.4 Aktivieren des Entfeuchtungsbetriebs

1. Die Taste **ON/OFF** drücken, um die Klimaanlage einzuschalten.
2. Die Taste **MODE** drücken und Entfeuchtungsbetrieb (**DRY**) auswählen.
3. Durch Drücken der Auf- und Ab-Tasten die Temperatur einstellen. Jeder Tastendruck erhöht oder verringert die Temperatur um 1 °C in einem Bereich von 16 bis 32 °C.
4. Die Taste **SPEED** drücken, um die Gebläsedrehzahl einzustellen. Zur Auswahl stehen **LOW, MID, HIGH, AUTO**.
5. Die Taste **ON/OFF** erneut drücken, um die Klimaanlage auszuschalten.

4.3 Description of the touch screen wired controller

Abb.6 Wired controller



Tab.3 Description

Number	Name	Function
1	Operating modes	Displays in which operating mode the unit is currently operating.
2	Infrared receiver	-
3	Light sensor	Detects the presence of light for the light sensation function.
4	Fan	Change the fan speed, cycling from low to high speed.
5	Timer	Set a timer, after which the unit turns on or off. The ▲ and ▼ can be used to determine the amount of time before the unit turns on or off.
6	Functions	This button is used to activate available functions. See Aktivieren einer Funktion, Seite 14.
7	Function list	Displays which functions are activated.
8	ON/OFF	<ul style="list-style-type: none"> Turn the unit on or off. When the unit is in standby, the display shows the room temperature and all other content is not shown. When the unit is on, the display shows the set temperature and any information regarding operation mode, functions, fan speed etc.
9	Swing	<ul style="list-style-type: none"> Turn the swing function on or off. When activated, the  or  icon will light up. When turned off, the icon will disappear. If the unit has swing positioning function, the swing angle can be regulated in order from top to bottom for up/down swing units. For left/right swing units, the swing angle can be regulated in order from left to right.
10	Mode	<ul style="list-style-type: none"> Change the operating mode in the following sequence: AUTO - COOL - DRY - FAN - HEAT. The initial set temperature for each mode is 24 °C. In FAN mode, there is no auto fan speed or set temperature.
11	Comfort	Activates or deactivates the comfort function. The default set temperature when in COOL or DRY mode is 26 °C and in HEAT mode is 24 °C. The set temperature can be adjusted with the ▲ and ▼ button.
12	Arrow buttons	<ul style="list-style-type: none"> Change the set temperature by 1 °C when pressing the ▲ or ▼ button. In COOL, DRY and HEAT modes, the set temperature range is 16-32 °C. The display will show Set temp. when adjusting the set temperature

4.3.1 Aktivieren einer Funktion

Die verdrahtete Regelung ist eine allgemeine Regelung. Welche Funktionen verfügbar sind, hängt vom Typ der Klimaanlage ab.

Wenn eine Funktion aktiv ist, wird auf dem Display der Regelung ein Symbol angezeigt. Ihr Gerät kann über die folgenden Funktionen verfügen:

Tab.4 Funktionen

Symbol	Funktionsbezeichnung	Beschreibung
	Turbo	Bei Geräten, die mit der Turbo-Funktion ausgestattet sind, wird bei Aktivierung dieser Funktion das Turbo-Symbol auf der Regelung angezeigt und die Gebläsedrehzahl auf Turbo gestellt. Bei Geräten, die nicht mit dieser Funktion ausgestattet sind, wird das Symbol nicht an der Regelung angezeigt und die Gebläsedrehzahl wird auf hoch gestellt.
	Schlafen	Wenn diese Funktion aktiviert ist, läuft das Innenmodul entsprechend einer voreingestellten Schlaftemperaturkurve, was für eine angenehme Schlafumgebung sorgt.
	Eco	Reduziert bei Aktivierung die Heiz- oder Kühlleistung und stellt die Gebläsedrehzahl auf niedrig, um Energie zu sparen.
	Anti-Schimmel	Wenn aktiviert, trocknet die Klimaanlage nach dem Abschalten automatisch die Feuchtigkeit im Verdampfer des Innenmoduls, um Schimmelbildung zu verhindern.
	Lichtererkennung	Wenn aktiviert, misst der Lichtsensor an der verdrahteten Regelung, ob Lichter eingeschaltet sind oder nicht. <ul style="list-style-type: none"> • Wenn kein Licht festgestellt wird, schaltet das Innenmodul auf niedrige Gebläsedrehzahl. Dadurch werden Geräusche reduziert und eine angenehme Schlafumgebung erzeugt. • Wenn 20 Minuten lang kein Licht erkannt wird, wechselt das Gerät automatisch in den Schlafmodus. • Wenn sich das Gerät im Schlafmodus befindet und 20 Minuten lang Licht festgestellt wurde, bricht das Gerät den Schlafmodus ab und läuft mit der eingestellten Gebläsedrehzahl.
	Reinigen	Diese Funktion reinigt den Verdampfer. Dadurch wird die Luft frisch gehalten und die Kühlleistung erhöht. <ul style="list-style-type: none"> • Während die Funktion aktiv ist, wird das Symbol auf der verdrahteten Regelung angezeigt. • Wenn die Funktion beendet ist, schaltet sie von selbst aus und das Symbol erlischt automatisch.
	Stummschalten	Wenn die Leise-Funktion aktiviert ist, wird das Symbol  auf dem Display der Regelung angezeigt.
	WLAN	Dieses Symbol wird angezeigt, wenn das Gerät über WLAN-Funktionalität verfügt.
	Abschirmung	Wenn das Gerät durch die zentrale Regelung gesperrt ist, wird dieses Symbol auf der verdrahteten Regelung angezeigt.
	Ölrücklauf/Abtauen	Das Symbol  wird angezeigt, wenn sich das Gerät im Zustand der Ölrückführung oder Abtauung befindet. Wenn beendet, erlischt das Symbol.
	Filterreinigung	Mit dieser Funktion kann ein Erinnerungs-Timer eingestellt werden. Wenn der Timer abgelaufen ist, zeigt die Regelung das Symbol  an, um darauf hinzuweisen, dass es Zeit ist, den Filter zu reinigen. Durch 5 Sekunden langes Drücken der Timer-Taste wird die Erinnerung abgebrochen und das Symbol verschwindet.
	Kindersicherung	Zum Sperren der Regelung 5 Sekunden lang auf die beiden Pfeile  und  drücken. Das Symbol  zeigt an, dass die Regelung gesperrt ist. Zum Entsperren der Regelung 5 Sekunden lang auf beide Pfeiltasten drücken.

Zum Aktivieren einer Funktion die folgenden Schritte ausführen:

1. Taste **Functions** drücken.
2. Mit den Tasten  und  durch die verfügbaren Funktionen blättern. Die Symbole der Funktionen blinken beim Durchblättern.
3. Die Taste **functions** erneut drücken, um das aktuell blinkende Funktionssymbol zu aktivieren.
4. Schritt 1-3 wiederholen, um eine aktivierte Funktion abzubrechen.

5 Wartung

5.1 Standardmäßige Wartung



Vorsicht!

Es ist möglich, dass sich im Inneren des Geräts Verunreinigungen ansammeln, die eine Verstopfung des Abflusses, unangenehme Gerüche, Wasserlecks, einen unzureichenden Luftstrom oder eine ungenügende Kühl- oder Heizleistung verursachen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachmann, um das System zu überprüfen und zu reinigen. Der Versuch, Innen- oder Außenmodul zu öffnen und im Inneren zu reinigen, kann die Klimaanlage beschädigen.

Eine ordnungsgemäße Wartung gewährleistet die einwandfreie Funktion der Klimaanlage und verhindert Schäden an den Geräten.

- Zu Saisonbeginn sollten folgende Punkte überprüft werden:
 - Es sind keine physischen Hindernisse am Lufteinlass oder -auslass des Innen- oder Außenmoduls vorhanden. Diese verhindern den einwandfreien Betrieb des Gerätes und können teure Schäden an Ihrem Gerät verursachen.
 - Die elektrischen Leitungen sind in gutem Zustand, insbesondere das Erdungskabel. Wenn sie beschädigt sind, sollten sie von einem Fachmann repariert oder ausgetauscht werden.
 - Sicherstellen, dass die Abflüsse nicht verstopft sind, damit das Wasser ordnungsgemäß abfließen kann.
 - Sicherstellen, dass die Filter richtig gereinigt sind.
- Am Ende der Saison sollten folgende Maßnahmen durchgeführt werden:
 - Die Klimaanlage für 2-3 Stunden im Gebläsebetrieb laufen lassen, um die Feuchtigkeit aus dem Innenmodul zu entfernen.
 - Wenn die Klimaanlage für längere Zeit nicht benutzt wird, den Netzstecker ziehen. Wenn das Gerät über die Regelung ausgeschaltet wird, verbraucht es weiterhin eine geringe Menge an Strom.

5.2 Reinigen des Innenmoduls



Vorsicht!

- Die Verkleidung nicht mit Wasser über 45 °C waschen, da sie sich dadurch verformen oder ihre Farbe verlieren kann.
- Keine Verdüner, kein Polierpulver, keine chemischen Reinigungs- oder Lösungsmittel, kein Benzol und keine anderen flüchtigen Chemikalien zur Reinigung der Außenseite verwenden.
- Keine flüssigen Reinigungsmittel oder ätzenden Produkte verwenden, kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Gerät spritzen und nicht in das Innere des Gerätes sprühen, um Schäden und elektrische Schläge zu vermeiden.

1. Die Klimaanlage ausschalten und den Netzstecker ziehen.
2. Das Innenmodul mit trockenen oder mit warmem Wasser angefeuchteten Lappen reinigen.

5.3 Reinigen des Luftfilters

Um die beste Leistung zu gewährleisten, wird empfohlen, den Luftfilter mindestens einmal im Monat zu reinigen.

1. Das Gerät ausschalten.

2. Den Luftfilter herausnehmen:
 - 2.1. Beim Wandgerät die Vorderwand des Innenmoduls anheben, bis sie einrastet.
 - 2.2. Beim Kassettengerät das Gitter durch Druck auf die beiden Clips an der Vorderwand öffnen.
 - 2.3. Beim Boden-/Deckengerät das Gitter durch Ziehen an den Clips an der Vorderwand öffnen.
 - 2.4. Beim Schachtgerät kann der Filter direkt an der Rückseite oder am Boden des Schachtes herausgezogen werden.
3. Den Filter mit einem Staubsauger oder unter fließendem Wasser reinigen.
Wenn der Filter stark verschmutzt ist, kann er in Waschmittel und warmem Wasser (unter 45°C) gewaschen werden.
4. Den Filter trocknen.

**Vorsicht!**

Nicht in direktem Sonnenlicht trocknen.

5. Den Filter wieder in das Gerät einsetzen.
Sicherstellen, dass er richtig befestigt ist.
6. Die Verkleidung schließen.

6 Fehlerbehebung

Wenn ein Fehler auftritt, den Fehler in der folgenden Tabelle ermitteln und die mögliche Lösung prüfen. Wenn Sie den Fehler nicht selbst beheben können, wenden Sie sich an einen autorisierten Wartungsmechaniker.

Tab.5 Allgemeine Probleme

Problem oder Störung	Abhilfe
Die Klimaanlage schaltet nicht ein.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen, ob die Netzspannung vorhanden ist. • Prüfen, ob es Probleme bei der Verkabelung gibt. • Sicherstellen, dass die elektrische Spannung nicht unter 90 % oder über 110 % liegt.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Sicherstellen, dass Sie sich innerhalb von 8 m vom Empfänger befinden. • Prüfen, ob die Batterien leer sind. • Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Innenmodul entfernen.
Die Klimaanlage kühlt/heizt nicht richtig.	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen, ob die eingestellte Temperatur richtig konfiguriert ist. • Sicherstellen, dass der Lufteinlass nicht versperrt ist. • Den Luftfilter auf Verschmutzung prüfen. • Sicherstellen, dass die Gebläsedrehzahl nicht zu niedrig eingestellt ist. • Sicherstellen, dass keine anderen Geräte den Raum heizen, während die Klimaanlage kühlt. • Alle Türen und Fenster schließen.
Es dauert eine Weile, bis das Innenmodul startet.	Dies ist normal, wenn das Gerät gerade ausgeschaltet wurde. Nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde, schaltet es etwa 3 Minuten lang nicht wieder ein.
Wenn das Gerät in Betrieb geht, sind ungewöhnliche Gerüche wahrnehmbar.	Die Klimaanlage selbst kann keine Gerüche erzeugen. Gerüche oder Bakterien, die aus dem Raum aufgenommen werden, können sich im Inneren des Gerätes ansammeln und unangenehme Gerüche erzeugen. Wenn die Reinigung des Luftfilters das Problem nicht löst, muss das Gerät von einem Fachmann gereinigt werden.
Beim Kühlen sind Geräusche ähnlich wie fließendes Wasser zu hören.	Dieses Geräusch ist normal und kommt vom Fließen des Kältemittels im Innenmodul.
Beim Kühlen tritt weißer Dampf aus dem Innenmodul aus.	Dies ist normal, wenn ein hoher Temperaturunterschied zwischen dem Innenmodul und der Raumluft vorliegt. Kalte, trockene Luft aus der Klimaanlage kann kondensieren, wenn sie mit warmer, feuchter Luft im Raum in Kontakt kommt.
Beim Heizen tritt weißer Dampf aus dem Innenmodul aus.	Dies ist normal, wenn beim Abtauvorgang Feuchtigkeit entsteht.
Während des Betriebs sind Geräusche zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> • Durch das fließende Kältemittel kann ein leises Pfeifen entstehen, dies ist normal. • Ein knirschendes Geräusch kann aufgrund von durch Temperaturveränderungen bedingter Verformung des Kunststoffes entstehen.
Es ertönen drei Pieptöne und das Innenmodul schaltet sich aus.	Wenn mehrere Innenmodule an ein Außenmodul angeschlossen sind, arbeitet das Außenmodul in der gleichen Betriebsart wie das als erstes eingeschaltete Innenmodul. Wenn das Außenmodul im Heizbetrieb läuft, können andere Innenmodule nicht im Trocken- oder Kühlbetrieb laufen und umgekehrt. Wenn ein anderes Innenmodul in einer Betriebsart startet, die von der Betriebsart des Außenmoduls abweicht, ertönen drei Pieptöne und das Modul schaltet sich aus.



Wichtig:

Wenn das Problem auch nach diesen Überprüfungen fortbesteht oder wenn Sie einen Brandgeruch feststellen, stellen Sie den Betrieb sofort ein, schalten Sie den Stromkreis aus und wenden Sie sich an autorisiertes Servicepersonal.

Originalbetriebsanleitung - © Copyright

Alle technischen Daten dieser technischen Anleitungen sowie sämtliche mitgelieferten Zeichnungen und technischen Beschreibungen bleiben unser Eigentum und dürfen ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung nicht vervielfältigt werden. Änderungen vorbehalten.

DE DIETRICH

FRANCE

Direction de la Marque
57, rue de la Gare - F-67580 Mertzwiller

☎ 03 88 80 27 00

✉ 03 88 80 27 99

www.dedietrich-thermique.fr

VAN MARCKE NV

BE

LAR Blok Z, 5
B- 8511 KORTRIJK

☎ +32 (0)56/23 75 11

www.vanmarcke.be

DE DIETRICH THERMIQUE IBERIA S.L.U.

ES

C/Salvador Espriu, 11
08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT

☎ +34 902 030 154

@ info@dedietrichthermique.es

www.dedietrich-calefaccion.es

MEIER TOBLER AG

CH

Bahnstrasse 24 - CH - 8603 SCHWERZENBACH

☎ +41 (0) 44 806 41 41

@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 ServiceLine

www.meiertobler.ch

MEIER TOBLER SA

CH

Chemin de la Veyre-d'En-Haut B6,
CH -1806 St-Légier-La-Chiésaz

☎ +41 (0) 21 943 02 22

@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 ServiceLine

www.meiertobler.ch

DE DIETRICH

Technika Grzewcza sp. z o.o.

PL

ul. Północna 15-19, 54-105 Wrocław

☎ +48 71 71 27 400

@ biuro@dedietrich.pl

801 080 881 Infocentrala
0,35 zł / min

www.facebook.com/DeDietrichPL

www.dedietrich.pl

BDR THERMEA (SLOVAKIA) s.r.o.

SK

Hroznová 2318-911 05 Trenčín

☎ +421 907 790 221

@ info@baxi.sk

www.dedietrichsk.sk

De Dietrich

SERVICE CONSOMMATEURS

0 825 120 520 Service 0,15 € / min
+ prix appel

ООО «БДР ТЕРМИЯ РУС»

RU

129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза», офис 309

☎ 8 800 333-17-18

@ info@dedietrich.ru

www.dedietrich.ru

NEUBERG S.A.

LU

39 rue Jacques Stas - B.P.12
L- 2549 LUXEMBOURG

☎ +352 (0)2 401 401

www.neuberg.lu

www.dedietrich-heating.com

DE DIETRICH SERVICE

AT

☎ 0800 / 201608 freecall

www.dedietrich-heiztechnik.com

DUEDI S.r.l

IT

Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia Via Maestri del Lavoro, 16
12010 San Defendente di Cervasca (CN)

☎ +39 0171 857170

@ +39 0171 687875

@ info@duediclina.it

www.duediclina.it

DE DIETRICH

CN

UNIT 1006 , CBD International
Mansion, No.16 Yong An Dong li,
Chaoyang District, 100022, Beijing China

☎ +400 6688700

@ +86 10 6588 4834

@ contactBJ@dedietrich.com.cn

www.dedietrich-heating.com

BDR THERMEA Czech Republic s.r.o.

CZ

Jeseniova 2770/56 - 130 00 Praha 3

☎ +420 271 001 627

@ dedietrich@bdrthermea.cz

www.dedietrich.cz



De Dietrich

